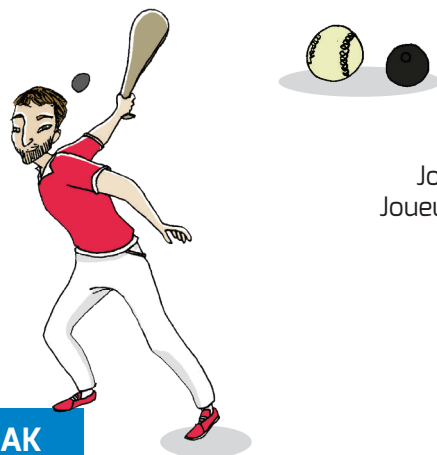


EUSKAL PILOTA - LA PELOTE BASQUE



L'AIRE DE JEUX : JOKO EREMUA

Aire de jeu : **Kantxa**
Filet : **Sarea**
Fronton : **Frontoia**
Gradins : **Harmailak**
Grand mur à gauche : **Jai alai**
Ligne Falta : **Falta marra**
Ligne Pasa : **Pasa marra**
Mur à gauche : **Ezker pareta**
Pan coupé : **Izkin motza**
Place libre : **Plaza laxoa**
Trinquet : **Trinketa**
Trou (chicane) : **Xiloa**



LES SPECIALITES : ESPEZIALITATEAK

Avec gant en osier : **Xistera handia**
Avec petit gant : **Joko garbia**
Avec raquette argentine : **Xarea**
Cesta punta (gant en osier) : **Zesta punta**
Frontenis : **Frontenisa**
Jeté long : **Boteluzea**
Jeu long : **Luzea**
Main nue : **Esku huska**
Pala corta : **Pala motza**
Paleta cuir : **Larruzko paleta**
Paleta gomme creuse : **Paleta goma hutsa**
Paleta gomme pleine : **Paleta goma betea**
Pasaka : **Pasaka**
Rebot : **Erremontea / Errebotea**



LES INSTRUMENTS : TRESNAK

Gant en osier : **Xistera**
Pala ancha : **Pala**
Panier : **Saskia**
Pansements : **Loturak**
Pelote de cuir : **Larruzko pilota**
Pelote de gomme : **Gomazko pilota**
Raquette argentine : **Xarea**
Raquette de baline : **Pala handia**



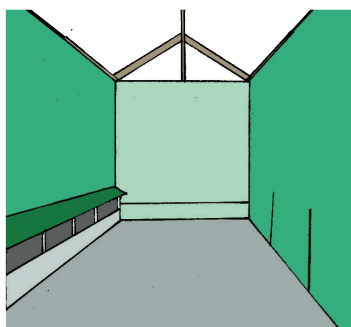
LE MATERIEL : MATERIALA

Casque : **Kaskoa**
Colle verte : **Kola berdea**
Compteur de point : **Xaxaria**
Duro (pile ou face) : **Txanpona**
Lunettes de protection : **Begi-babesa**
Tampons : **Takoak**



LA PARTIE : PARTIDA

But : **Sakea**
Demi-finale : **Finalerdia / Finalaurrekoa**
Deux à deux : **Binaka**
Echauffement : **Beroketa**
Entraînement : **Entrenamendua / Trebatzea**
Finale : **Finala**
Partie de poule : **Multzoko partida**
Quart de finale : **Final-laurdena**
Revanche : **Kitara**
Tête à tête : **Buruz buruka**



LES JOUEURS : JOKALARIAK

Adversaire : **Aurkaria / Aurkakoa**
Champion : **Txapelduna**
Finaliste : **Finalista**
Joueur arrière : **Gibela / Gibelekhoa**
Joueur avant : **Aitzina / Aitzinekhoa**
Joueur de gant en osier : **Pilotaria (Puntista)**
Joueur de main nue : **Pilotaria (Eskuhuskalaria)**
Joueur de pelote : **Pilotaria**
Joueuse/Joueur fair-play : **Plaza anderea / Plaza gizona**
Partenaire : **Bikotea / Laguna**
Perdant : **Galtzailea**
Remplaçant : **Ordezkoa**
Vainqueur : **Irabazlea / Garailea**

LES AUTRES ACTEURS : INGURUKOAK

Délégué : **Ordezkaria**
Dirigeant : **Arduraduna**
Entraîneur : **Trebatzailea**
Juge : **Epailea**
Spectateur : **Ikuslea**
Supporter : **Segitzailea**

LES SERIES : JOKALARI MAILAK

1^{ère} série : **Lehen maila**
2^{ème} série : **Bigarren maila**
Benjamins : **Kimuak**
Cadets : **Gazteak**
Juniors : **Artekoak**
Minimes : **Gaztetoak**
Poussins : **Umetxoak**
Séniors : **Helduak**

L'ARBITRAGE : EPAITZEA

À rejouer : **Berriz**
Bon : **Ona**
Combien ? : **Zenbat?**
Dernier point : **Azkena**
Égalité : **Berdin, Ados**
Faux : **Falta**
Pause (Tiempo) : **Pausa**
Point : **Tantoa, Kintzea, Puntua**

EXPRESSIONS DE JOUEURS : PILOTARIEN ERRANAK

À droite : **Esquin**
À gauche : **Ezker**
À la volée : **Aire / Airez**
À moi : **Eni**
À toi : **Hiri, zuri**
À près le rebond : **Punpetik**
Attention : **Kasu**
Continue : **Segi**
Doucement : **Lasai / Poliki**
Je bute (se dit avant d'engager le point) : **Jo**
La pelote est-elle fausse ? : **Zer da (pilota)?**
Laisse : **Utzi, bego**
Pelote retenue : **Atxikia**
Tourne : **Itzul**
Tu as la place : **Bada leku**